|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 12:112** |  | |
|  |  | |
| WVV | Het fusievoorstel moet door elke bij de fusie betrokken vennootschap ter griffie van de ondernemingsrechtbank van haar zetel worden neergelegd en bekendgemaakt bij uittreksel of mededeling overeenkomstig respectievelijk de artikelen 2:8 en 2:14, 1°, of 4°. In dit laatste geval bevat de mededeling een hyperlink naar de vennootschapswebsite. De neerlegging gebeurt uiterlijk zes weken vóór het besluit tot fusie vermeld in [artikel 12:116, § 2, derde lid.](#_Amendement_414)  Ten minste onderstaande gegevens worden bekendgemaakt:  a) de rechtsvorm, de naam en de statutaire zetel van iedere fuserende vennootschap;  b) het rechtspersonenregister en het ondernemingsnummer, of voor buitenlandse vennootschappen het register waarbij voor elke fuserende vennootschap de in artikel 16, lid 3, van richtlijn 2017/1132/EU van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2017 bedoelde akten zijn neergelegd, evenals het nummer van inschrijving in dat register;  c) vermelding, voor elke fuserende vennootschap, van de regels voorgeschreven met het oog op de bescherming van de rechten van de schuldeisers en, in voorkomend geval, van de minderheidsvennoten of aandeelhouders van de fuserende vennootschappen die zich tegen de grensoverschrijdende fusie hebben verzet, evenals van het adres, het e-mail adres of de website waar kosteloos volledige inlichtingen betreffende die regels verkrijgbaar zijn. | Le projet de fusion doit être déposé par chaque société concernée par la fusion au greffe du tribunal de l'entreprise de son siège et publié par extrait ou mention conformément respectivement aux articles 2:8 et 2:14, 1°, ou 4°. Dans ce dernier cas, la mention comporte un lien hypertexte vers le site internet de la société. Le dépôt a lieu au plus tard six semaines avant la décision de fusion mentionnée à [l'article 12:116 § 2, alinéa 3.](#_Amendement_414_1)  La publication contient au moins les données suivantes :  a) la forme légale, la dénomination et le siège statutaire de chacune des sociétés qui fusionnent ;  b) le registre des personnes morales et le numéro d'entreprise, ou, pour les entreprises étrangères, le registre auprès duquel les actes visés à l'article 3, alinéa 16, de la directive 2017/1132/UE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2017 ont été déposés pour chacune des sociétés qui fusionnent ainsi que le numéro d'inscription dans ce registre ;  c) une indication, pour chacune des sociétés qui fusionnent, des règles prescrites en vue de la protection des droits des créanciers et, le cas échéant, des associés ou actionnaires minoritaires des sociétés qui fusionnent qui se sont prononcés contre la fusion transfrontalière ainsi que l'adresse, l'adresse électronique ou le site web à laquelle peut être obtenue, sans frais, une information exhaustive sur ces modalités. |
| Ontwerp | Art. 12:112. Het fusievoorstel moet door elke bij de fusie betrokken vennootschap ter griffie van de ondernemingsrechtbank van haar zetel worden neergelegd en bekendgemaakt bij uittreksel of mededeling overeenkomstig respectievelijk de artikelen 2:8 en 2:14, 1°, of 4°. In dit laatste geval bevat de mededeling een hyperlink naar de vennootschapswebsite. De neerlegging gebeurt uiterlijk zes weken vóór het besluit tot fusie vermeld in artikel 12:116.    Ten minste onderstaande gegevens worden bekendgemaakt:  a) de rechtsvorm, de naam en de statutaire zetel van iedere fuserende vennootschap;  b) het rechtspersonenregister en het ondernemingsnummer, of voor buitenlandse vennootschappen het register waarbij voor elke fuserende vennootschap de in artikel 16, lid 3, van richtlijn 2017/1132/EU van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2017 bedoelde akten zijn neergelegd, evenals het nummer van inschrijving in dat register;  c) vermelding, voor elke fuserende vennootschap, van de regels voorgeschreven met het oog op de bescherming van de rechten van de schuldeisers en, in voorkomend geval, van de minderheidsvennoten of aandeelhouders van de fuserende vennootschappen die zich tegen de grensoverschrijdende fusie hebben verzet, evenals van het adres, het e-mail adres of de website waar kosteloos volledige inlichtingen betreffende die regels verkrijgbaar zijn. | Art. 12:112. Le projet de fusion doit être déposé par chaque société concernée par la fusion au greffe du tribunal de l'entreprise de son siège et publié par extrait ou mention conformément respectivement aux articles 2:8 et 2:14, 1°, ou 4°. Dans ce dernier cas, la mention comporte un lien hypertexte vers le site internet de la société. Le dépôt a lieu au plus tard six semaines avant la décision de fusion mentionnée à l'article 12:116.    La publication contient au moins les données suivantes:  a) la forme légale, la dénomination et le siège statutaire de chacune des sociétés qui fusionnent;  b) le registre des personnes morales et le numéro d'entreprise, ou, pour les entreprises étrangères, le registre auprès duquel les actes visés à l'article 16, § 3, de la directive 2017/1132/UE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2017 ont été déposés pour chacune des sociétés qui fusionnent ainsi que le numéro d'inscription dans ce registre;  c) une indication, pour chacune des sociétés qui fusionnent, des règles prescrites en vue de la protection des droits des créanciers et, le cas échéant, des associés ou actionnaires minoritaires des sociétés qui fusionnent qui se sont prononcés contre la fusion transfrontalière ainsi que l'adresse, l'adresse électronique ou le site web à laquelle peut être obtenue, sans frais, une information exhaustive sur ces modalités. |
| Voorontwerp | Art. 12:112. Het fusievoorstel moet door elke bij de fusie betrokken vennootschap ter griffie van de ondernemingsrechtbank van haar zetel worden neergelegd en bekendgemaakt bij uittreksel of mededeling overeenkomstig respectievelijk de artikelen 2:7 en 2:13, 1°, of 4°. In dit laatste geval bevat de mededeling een hyperlink naar de vennootschapswebsite. De neerlegging gebeurt uiterlijk zes weken vóór het besluit tot fusie vermeld in artikel 12:116.    Ten minste onderstaande gegevens worden bekendgemaakt:  a) de rechtsvorm, de naam en de statutaire zetel van iedere fuserende vennootschap;  b) het rechtspersonenregister en het ondernemingsnummer, of voor buitenlandse vennootschappen het register waarbij voor elke fuserende vennootschap de in artikel 3, lid 3, van Richtlijn 2009/101/EG bedoelde akten zijn neergelegd, evenals het nummer van inschrijving in dat register;  c) vermelding voor elke fuserende vennootschap van de regelingen volgens dewelke de rechten van de schuldeisers en, in voorkomend geval, van de minderheidsvennoten of aandeelhouders van de fuserende vennootschappen worden uitgeoefend, evenals van het adres waar kosteloos volledige inlichtingen betreffende die regelingen kunnen worden verkregen. | Art. 12:112. Le projet de fusion doit être déposé par chaque société concernée par la fusion au greffe du tribunal des entreprises de son siège et publié par extrait ou mention conformément respectivement aux articles 2:7 et 2:13, 1°, ou 4°. Dans ce dernier cas, la mention comporte un lien hypertexte vers le site internet de la société. Le dépôt a lieu au plus tard six semaines avant la décision de fusion mentionnée à l'article 12:116.    La publication contient au moins les données suivantes:  a) la forme juridique, la dénomination et le siège statutaire de chacune des sociétés qui fusionnent;  b) le registre des personnes morales et le numéro d'entreprise, ou, pour les entreprises étrangères, le registre auprès duquel les actes visés à l'article 3, alinéa 3, de la Directive 2009/101/CE ont été déposés pour chacune des sociétés qui fusionnent ainsi que le numéro d'inscription dans ce registre;  c) une indication, pour chacune des sociétés qui fusionnent, des modalités d'exercice des droits des créanciers et, le cas échéant, des associés ou actionnaires minoritaires des sociétés qui fusionnent ainsi que l'adresse à laquelle peut être obtenue, sans frais, une information exhaustive sur ces modalités. |
| MvT | Artikelen 12:106 – 12:119.  Deze bepalingen hernemen de artikelen 772/1-772/14 W.Venn., met volgende verduidelijkingen en wijzigingen.  In artikel 12:112 wordt verduidelijkt dat de termijn van zes weken aanvangt bij de neerlegging van het fusievoorstel. Krachtens artikel 2:13 vindt de bekendmaking van het fusievoorstel plaats binnen tien dagen na de neerlegging ervan. | Articles 12:106 – 12:119.  Ces dispositions reprennent les articles 772/1 à 772/14 C. soc., moyennant les précisions et modifications suivantes.  À l'article 12:112, il est précisé que le délai de six semaines prend cours au dépôt du projet de fusion. Conformément à l'article 2:13 la publication du projet de fusion a lieu dans les dix jours de son dépôt. |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |
| Amendement 414 | In het voorgestelde artikel 12:112, eerste lid, de woorden “artikel 12:116” vervangen door de woorden “artikel 12:116, § 2, derde lid”.  VERANTWOORDING  Dit amendement strekt ertoe een materiële fout recht te zetten. | Dans l’article 12:112, alinéa 1er, proposé, remplacer les mots “l’article 12:116” par les mots “l’article 12:116, § 2, alinéa 3”.  JUSTIFICATION  Cet amendement corrige une erreur matérielle. |